



## GRUSSWORT DES VR – PRÄSIDENTEN

Liebe Aktionärinnen und Aktionäre

Es ist Frühling. Die Natur erwacht und alle sind glücklich und aufgestellt, draussen kann die Sonne und der frische Duft in der Luft genossen werden. Es wäre wunderbar wenn nicht Schlagzeilen von Erdbeben, einem Tsunami, einem Atomunfall und von Krieg und Leid durch die Medien auf uns einwirken würden. Wenn wir all diese Dinge lesen und hören, rückt die wundervolle Unbeschwertheit des Frühlings in den Hintergrund.

Gerade deshalb ist es so wichtig, die schönen Momente unseres Lebens zu geniessen. Ein Blick auf die Welt zeigt uns, dass sie keineswegs selbstverständlich sind und dass es Vieles gibt, wofür wir dankbar sein können.

Genau diese unbeschwerten Momente, denke ich, werden bei uns im passepartout-ch bei vielen Anlässen durch die Teilnehmenden wahrgenommen und gemeinsam erlebt. Dieses Gefühl, diese Lebenslust in unserem Zentrum ist es, wofür wir alle gerne unentgeltlich arbeiten und uns engagieren für Ihre und unsere AG.

Herzlichen Dank an **Alle** für das stetige Frühlingsgefühl.

Jürg Th. Pozzi, Präsident des Verwaltungsrates

## STATEMENT

Wer schon mal im passepartout-ch war, weiss: Es ist kein Haus wie jedes Andere. Es ist ein Ort für junge und alte Menschen, für Menschen mit und ohne Behinderungen und für Organisationen und Unternehmen. Vor allem aber ist es ein Haus für die Zukunft.

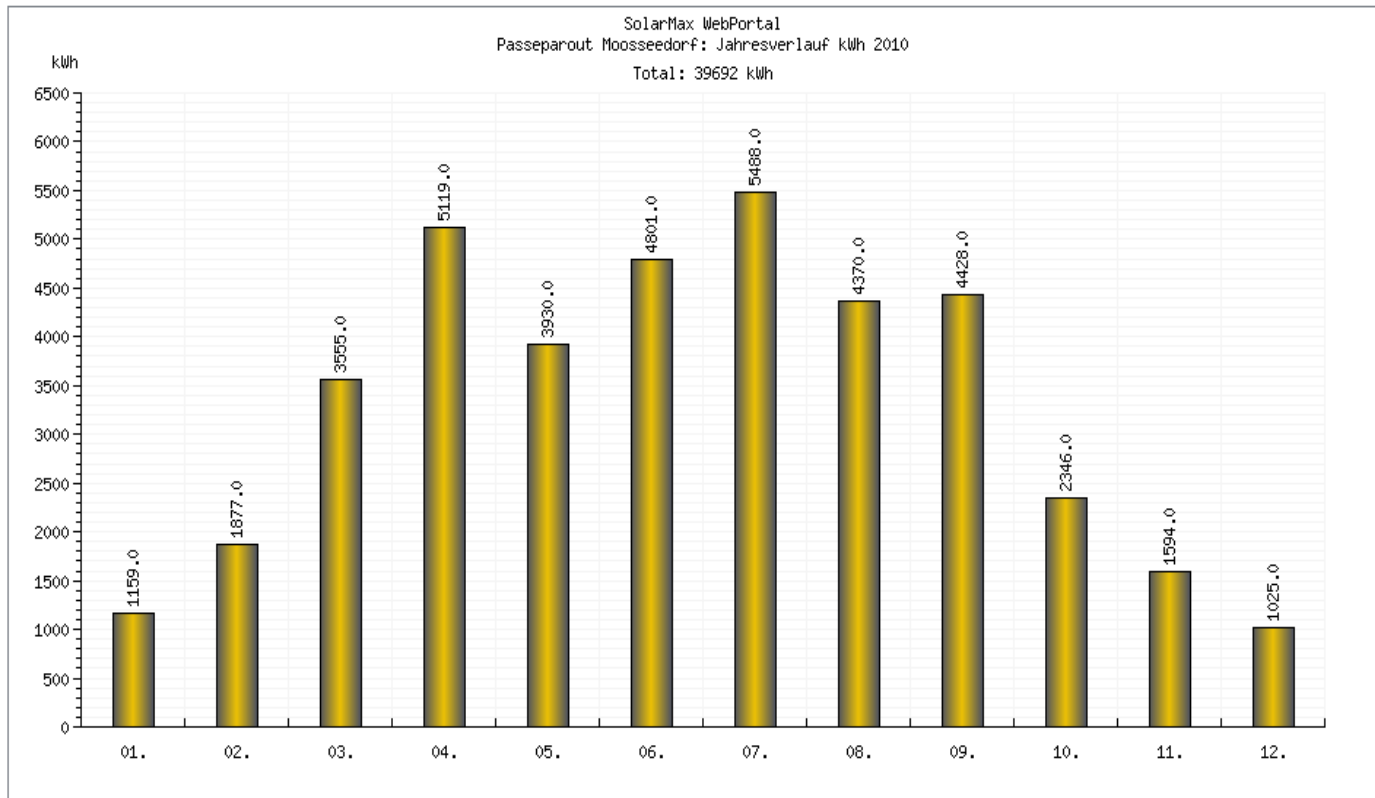
Die passepartout-ch AG hat auch im Jahr 2010 gezeigt, dass es sich lohnt, vorausschauend zu denken und zum Beispiel in erneuerbare Energien zu investieren. Die Solaranlage, die seit dem Herbst 2008 auf dem Dach des passepartout-ch installiert ist, produzierte im vergangenen Jahr Strom für rund 11 Haushalte. Das gibt uns in jedem Sinn des Wortes viel Energie für das neue Jahr. So macht die Zukunft Freude.

Lena Tichy, Verwaltungsrätin



## SOLARANLAGE

Das nationale Zentrum für Kinder - und Jugendförderung konnte in Zusammenarbeit mit der sol-E Suisse, eine Tochtergesellschaft der BKW FMB Energie AG, im Zuge der Dachsanierung im Herbst 2008 eine Solaranlage erstellen. Das Sonnenkraftwerk wird während 25 Jahren durch die sol-E Suisse AG betrieben werden. Die ursprüngliche Prognose von 34'000 Kilowattstunden (kWh) konnte im Jahr 2010 mit 39'692 Kilowattstunden (kWh) übertroffen werden. Die Produktionsdaten für das Jahr 2010 können Sie der nachfolgenden Grafik entnehmen.



## **MIETER**

Das passepartout-ch durfte auch im 2010 wieder unzählige Besucher begrüßen. Unter anderem wurden Geburtstage, Hochzeiten, Konfirmationen sowie Sitzungen durchgeführt. Viele Gäste durften durch das passepartout-ch-Team bekocht werden. Diverse Unternehmen hielten bei uns Einzug, darunter die SBB und das Zieglerspital, ebenso wurde die Fussballweltmeisterschaft aus Südafrika live übertragen. Auch die Jugendlichen vom Unihockeyclub Yverdon genossen ihren Aufenthalt im passepartout-ch, genauso wie die Volkshochschule Plus, die oft bei uns war. Unsere internen Mieter veranstalteten ebenfalls viele Sitzungen und erfolgreiche Anlässe. Wir hoffen, Sie auch im Jahr 2011 wieder bei uns begrüßen zu dürfen und werden alles dafür geben, dass Sie einen wunderschönen Aufenthalt bei der passepartout-ch AG geniessen können.

## **FIXMIETER**

Infoklick.ch, Kinder- und Jugendförderung Schweiz	<a href="http://www.infoklick.ch">www.infoklick.ch</a>
Infoklick.ch, Regionalstelle Mittelland	<a href="http://www.infoklick.ch/mittelland">www.infoklick.ch/mittelland</a>
Dachverband Offene Jugendarbeit Schweiz	<a href="http://www.doj.ch">www.doj.ch</a>
Dachverband Schweizer Jugendparlamente	<a href="http://www.dsj.ch">www.dsj.ch</a>
Komputer factory GmbH	<a href="http://www.komputerfactory.ch">www.komputerfactory.ch</a>
Verein Lehrstellenbörse	<a href="http://www.lehrstellenboerse.ch">www.lehrstellenboerse.ch</a>
Fanarbeit Schweiz	<a href="http://www.fanarbeit.ch">www.fanarbeit.ch</a>
Verband offene Kinder- und Jugendarbeit Kanton Bern	<a href="http://www.voja.ch">www.voja.ch</a>
Hiddenframe	<a href="http://www.hiddenframe.ch">www.hiddenframe.ch</a>
Hairstyle Jenny	
Tink.ch	<a href="http://www.tink.ch">www.tink.ch</a>
Junge Medien Schweiz	<a href="http://www.jungemedien.ch">www.jungemedien.ch</a>

# GESCHÄFTSBERICHT

## Bilanz in Franken

AKTIVEN	31.12.2010	31.12.2009	PASSIVEN	31.12.2010	31.12.2009
<b>Umlaufvermögen</b>			<b>Fremdkapital kurzfristig</b>		
Flüssige Mittel	118'981.21	93'466.25	Verbindlichkeiten Lieferungen	59'292.75	11'319.30
Forderungen	57'258.98	108'366.83	Finanzverbindlichkeiten	0.00	2'037.95
Aktive Rechnungsabgrenzung	10'685.70	11'817.65	Passive Rechnungsabgrenzung	23'246.05	13'393.15
	<u>186'925.89</u>	<u>213'650.73</u>		<u>82'538.80</u>	<u>26'750.40</u>
<b>Anlagevermögen</b>			<b>Fremdkapital langfristig</b>		
Mobile Sachanlagen	1'603.00	4'302.00	Darlehen Meier A.	46'000.00	46'000.00
Immobilie Sachanlagen	1'902'108.55	1'892'439.10	Darlehen Innovationsfonds	30'000.00	40'000.00
	<u>1'903'711.55</u>	<u>1'896'741.10</u>	Darlehen Meier S.	0.00	40'150.00
			ABS 1. Hypothek	1'340'000.00	1'340'000.00
			ABS 2. Hypothek	423'000.00	453'000.00
				<u>1'839'000.00</u>	<u>1'919'150.00</u>
			<b>Eigenkapital</b>		
			Aktienkapital	160'000.00	160'000.00
			Reserve Eigene Aktien	1'000.00	1'000.00
			Verlustvortrag	-3'508.57	--6'560.49
			Reserven	7'000.00	7'000.00
			Jahresgewinn	4'607.21	3'051.92
				<u>169'098.64</u>	<u>164'491.43</u>
<b>Total Aktiven</b>	<b>2'090'637.44</b>	<b>2'110'391.83</b>	<b>Total Passiven</b>	<b>2'090'637.44</b>	<b>2'110'391.83</b>

## Erfolgsrechnung in Franken

ERTRAG	2010	2009	AUFWAND	2010	2009
Betriebsertrag	81'210.00	62'454.60	Betriebsaufwand	85'165.71	71'616.43
Liegenschaftsertrag Sandstrasse 5	165'797.00	141'655.00	Abschreibungen	57'699.00	204'320.00
Auflösung Rückstellungen	1'330.00	160'240.00	Liegenschaftsaufwand Sandstrasse 5	88'603.69	84'433.45
Ausserordentlicher Ertrag	184.05	1'130.20	Bildung Rückstellungen	2'460.00	1'330.00
			Ausserordentlicher Aufwand	9'985.44	728.00
			Gewinn	4'607.21	3'051.92
<b>Total Ertrag</b>	<b>248'521.05</b>	<b>365'479.80</b>	<b>Total Aufwand</b>	<b>248'521.05</b>	<b>365'479.80</b>

# PRÜFUNGSBERICHT

**per 31. Dezember 2010**

Gemäss Ihrem Auftrag haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Gewinnverwendung und Anhang) der Passepartout-ch AG für das am 31. Dezember 2010 abgeschlossene Geschäftsjahr als nicht eingetragene Revisionsstelle geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund Ihres Auftrages Teile der Buchhaltung zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte (trotz Nichteintragung) nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder andere Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Wir empfehlen Ihnen daher, die vorliegende Jahresrechnung und den Bilanzgewinn von Fr. 1,098.64 zu genehmigen.

Fibevalor AG - Zug

Marcel St. Lüde, Leitender Revisor

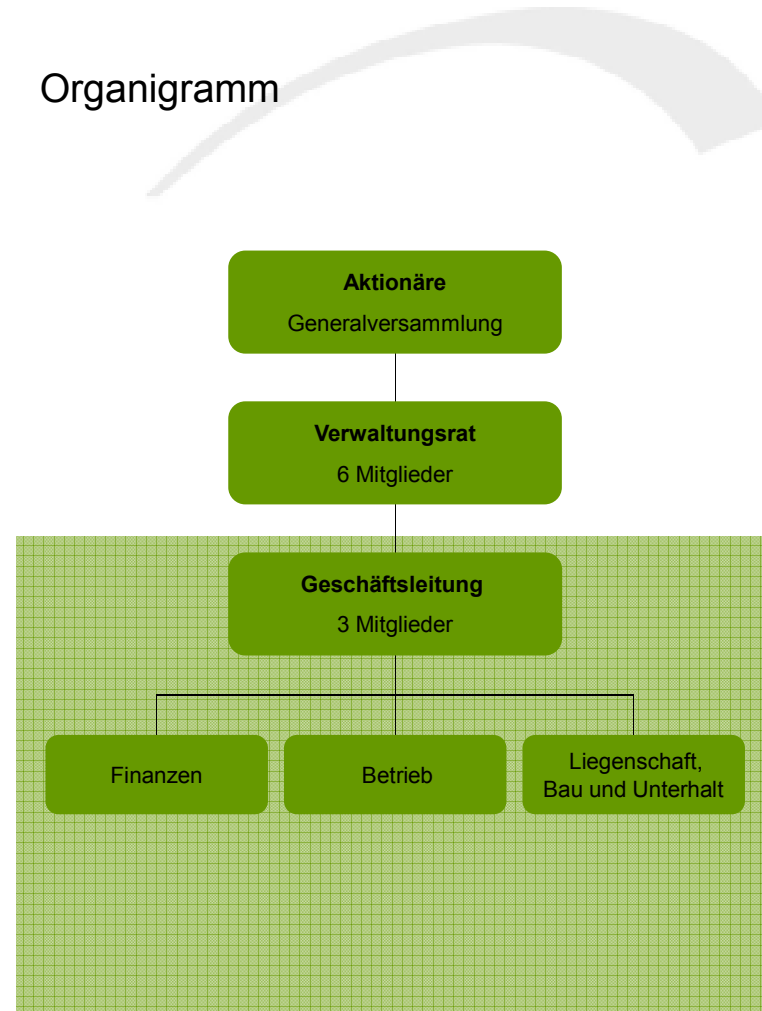
# BETEILIGTE PERSONEN



## Team



## Organigramm



## DER VERWALTUNGSRAT UNTER SICH: RETRAITE 2010

Wie jedes Jahr zog sich der Verwaltungsrat der passepartout-ch AG im Herbst für zwei Tage zurück, um wichtige Fragen rund um das passepartout-ch vertieft zu diskutieren. Jede Retraite ist gleichzeitig auch eine Möglichkeit, die Arbeitsumfelder von unserem Hauptmieter Infoklick.ch besser kennen zu lernen und so besuchen wir jeweils eine Regionalstelle von Infoklick.ch. Dieses Mal war Luzern an der Reihe. Am Samstagmorgen des 9. Oktobers 2010 reisten wir in die schöne Stadt am Vierwaldstättersee und machten uns auf zum Infoklick-Büro, um dort mit unserer Sitzung zu beginnen. Besprochen wurden Fragen rund um die Bautätigkeit der passepartout-ch AG. Dabei stand für uns immer wieder auch die Nachhaltigkeit im Mittelpunkt: Nur was wirklich langfristig für Gebäude, die Bewohnerinnen und Bewohner und die Umgebung sinnvoll ist, wird gebaut oder verändert.

Das Rahmenprogramm dieser Luzerner Retraite war ebenso spannend. Der Sozialarbeiter Peter Zumbühl führte den Verwaltungsrat durch eines der lebhaftesten Quartiere Luzerns: Das Gebiet rund um die Basel- und Bernstrasse, ein Ort, an dem viele Familien aus zahlreichen Ländern ihr Zuhause gefunden haben, ein Ort auch, an dem indische und türkische Lebensmittelläden dicht beieinander liegen. Peter Zumbühl ist seit mehreren Jahren als Jugendarbeiter in diesem Quartier tätig und weiss um dessen Probleme aber auch um dessen Potential. In der zweistündigen Führung durch die Basel- und Bernstrasse vermittelte er einen guten Eindruck davon, wie

gelebte Integration aussehen kann. 2001 wurde ein Projekt namens BaBeL (BaselBernstrasse Luzern) gestartet mit dem Ziel, das Quartier aufzuwerten und dabei dennoch den originalen Charakter nicht zu zerstören. Nun, fast ein Jahrzehnt später, ist BaBeL erfolgreicher denn je und die Basel- und Bernstrasse sind zu einer beliebten Wohngegend für junge Menschen in der Stadt Luzern geworden.

Lena Tichy, Verwaltungsrätin



Nationales Zentrum für Kinder- und Jugendförderung  
Centre national pour la promotion des enfants et des jeunes  
Centro nazionale di sostegno ai bambini e ai giovani

passepartout-ch ag  
Sandstrasse 5  
CH-3302 Moosseedorf  
Telefon +41 (0)31 850 10 20  
Fax +41 (0)31 850 10 21  
service@passepartout-ch.ch  
www.passepartout-ch.ch